

ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ: СОЦИОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Шулепова Анастасия Викторовна

Студентка 4 курса, бакалавриат

Факультет Институт международных отношений и социально-политических наук

Московский государственный лингвистический университет

109548, Москва, Гурьянова, 17

DISTANCE LEARNING OF FOREIGN LANGUAGES: A SOCIOLOGICAL ANALYSIS

Shulepova Anastasia Viktorovna

4th year undergraduate student

Institute of International Relations and Socio-Political Sciences

Moscow State Linguistic University

109548, Moscow 17, Guryanova street

Аннотация. Основная цель данной работы заключается в выявлении особенностей дистанционного обучения иностранным языкам в период пандемии COVID-19, поскольку введение локдауна сильно сказалось на образовательном процессе и дистанционное обучение стало на какой-то период основной формой обучения. Эмпирическую базу составляют результаты авторского социологического исследования, проведенного в ноябре-декабре 2020 г. среди населения России. Опираясь на полученные данные, автор делает вывод, что получившее существенный стимул для развития в период пандемии дистанционное обучение иностранным языкам в целом является менее предпочтительной формой приобретения знаний и навыков в сравнении с очным обучением.

Abstract. The main purpose of this paper is to identify features of distance learning of foreign languages during the COVID-19 pandemic, as the imposition of lockdown has greatly affected the educational process, and distance learning has temporarily become the main form of education. The empirical evidence is based on the findings of the first-hand sociological research conducted in November-December 2020 among the population of Russia. Drawing on the obtained data, the author concludes that pandemic-boosted distance learning of foreign languages is generally a less preferable form of acquiring knowledge and skills compared to face-to-face language education.

Ключевые слова: дистанционное обучение, иностранный язык, локдаун, население России.

Keywords: distance learning, foreign language, lockdown, population of Russia.

Введение

Происходящие процессы глобализации в сфере политики, экономики, культуры и социальной жизни постепенно стирают границы между обществами и государствами, и язык выступает одним из главных связующих элементов. Изменения, происходящие в мировом пространстве, придают особую значимость владению иностранным языком. Сегодня все сильнее ощущается необходимость в специалистах, которые не только являются компетентными в области профессиональной деятельности, но и владеют хотя бы одним иностранным языком. У современного человека появляется потребность в регулярном пересмотре и пополнении своих профессиональных навыков, в умении адаптироваться к новым условиям. С прогрессом информационных технологий данную задачу стало решать значительно проще. Различные онлайн-школы, сайты, платформы позволяют обучающимся приобретать знания удаленно, в удобное время, в соответствии с индивидуальными потребностями. Важно отметить, что 2020 год стал особенным, пандемия коронавируса (COVID-19) диктует свои правила существования. Введение локдауна сильно сказалось на образовательном процессе. Дистанционное обучение стало на какой-то период основной формой обучения. Данная форма несколько отличается от привычных нам форм очного или заочного обучения, так как предполагает свои способы взаимодействия преподавателя и учащихся. Однако, как и любые другие формы, дистанционное обучение имеет тот же компонентный состав: цели, содержание, методы, средства. Стремление к овладению иностранными языками и новые карантинные меры привели к значительному росту языкового онлайн-образования. Данная область стала как никогда злободневна и привлекательна для исследования.

Актуальность данного исследования заключается в следующем:

Изменения, происходящие в мировом пространстве, придают особую значимость владению иностранным языком.

Введение локдауна в связи с пандемией коронавируса привело к тому, что дистанционное обучение стало на какой-то период основной формой обучения.

Существует необходимость в уточнении понятия дистанционного обучения иностранным языкам, так как существуют разные подходы к его трактовке.

выявление особенностей дистанционного обучения иностранным языкам может стать фундаментом для дальнейшего описания социальных процессов, которые происходят в обществе.

Недостаточная научная разработанность данной темы в силу того, что в настоящий момент мы обладаем малым объемом статистических данных о рынке дистанционного обучения иностранным языкам. Данный рынок стремительно развивается и становится все сложнее фиксировать изменения.

Проблемная ситуация данного исследования заключается в том, что дистанционное обучение иностранным языкам является относительно новой формой обучения.

Проблемой исследования является отсутствие понимания методологии выявления особенностей дистанционного обучения иностранным языкам, что в свою очередь не позволяет исследователям в полной мере изучить данный предмет исследования.

Объектом исследования является дистанционное обучение иностранным языкам.

Предметом исследования являются особенности дистанционного обучения иностранным языкам.

Цель исследования – рассмотреть особенности дистанционного обучения иностранным языкам.

качестве **основных задач** мы выделили следующие:

-) Сформулировать авторское определение дистанционного обучения иностранным языкам;
-) Выявить особенности дистанционного обучения иностранным языкам с помощью проведения собственного авторского исследования;
-) Предложить рекомендации по совершенствованию дистанционного обучения иностранным языкам.

Основная гипотеза:

Получившее существенный стимул для развития в период пандемии дистанционное обучение иностранным языкам в целом является менее предпочтительной формой приобретения знаний и навыков в сравнении с очным обучением.

Дополнительные гипотезы:

Респонденты, которые были вынуждены изучать иностранный язык дистанционно из-за пандемии, дают более низкую оценку дистанционному обучению.

Основным недостатком дистанционного обучения иностранным языкам является ограниченность технических возможностей респондентов.

Основным преимуществом дистанционного обучения иностранным языкам является экономия денег и времени на дорогу.

Респонденты считают, что плата за обучение иностранным языкам в дистанционном формате должна быть меньше, чем за очные занятия.

Эмпирическую базу работы составляют результаты авторского социологического исследования, проведенного в ноябре-декабре 2020 г. В данном исследовании принимали участие жители России от 15 до 49 лет, обучающиеся иностранным языкам дистанционно. Метод исследования – онлайн-опрос. Отбор респондентов осуществлялся с помощью вопросов-фильтров, выборка – случайная. После респондентов составила 394 респондента. Также нами был проведен экспертный опрос, количество экспертов – 15 человек.

Обработка и анализ эмпирических данных производились с использованием возможностей пакета прикладных программ статистической обработки данных SPSS и программы Microsoft Excel.

Достоверность и научная обоснованность исследования обеспечивается тщательно разработанным теоретическим аппаратом, научно обоснованной социологической методикой изучения данного объекта, репрезентативной выборкой, корректным применением методов статистической обработки собранных данных, а также сопоставлением полученных результатов с результатами других исследований.

Научно-практическая значимость исследования обусловлена тем, что результаты данной работы помогут исследователям объяснить некоторые современные социальные явления, возникающие в условиях растущего и постоянно изменяющегося онлайн-образования. К тому же данная работа позволяет уточнить сущность и основные особенности дистанционного образования иностранным языкам, а также повысить точность планирования и эффективность осуществления онлайн-обучения в целом в современных условиях.

Научная новизна исследования заключается:

В авторском определении понятия особенностей дистанционного обучения иностранным языкам, полученном в результате теоретического анализа подходов к его определению.

Понятие дистанционного обучения иностранным языкам и его современное состояние

Прежде чем перейти к основному понятию, остановимся на определении опорного понятия *обучение*. Для этого мы решили обратиться к словарям.

«Обучение – процесс передачи и усвоения знаний, навыков, умений и способов познавательной деятельности человека; двусторонний процесс, в котором участвуют как обучающий (преподавание), так и обучаемый (учение) в их совместной деятельности» [3].

Следующее опорное понятие, на котором необходимо остановиться, это *дистанционное обучение*. Прежде всего стоит обратиться к статье 16 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»

«Реализация образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий».

«Под электронным обучением понимается организация образовательной деятельности с применением содержащейся в базах данных и используемой при реализации образовательных программ информации и обеспечивающих ее обработку информационных технологий, технических средств, а также информационно-телекоммуникационных сетей, обеспечивающих передачу по линиям связи указанной информации, взаимодействие обучающихся и педагогических работников. Под дистанционными образовательными технологиями понимаются образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и педагогических работников» [1]. В Федеральном законе отмечено, что дистанционными называются образовательные технологии, которые обеспечивают взаимодействие обучающихся и педагогических работников на расстоянии.

Одной из основательниц отечественной школы дистанционного обучения была Е. С. Полат. Она предложила следующее определение дистанционному обучению: «Дистанционное обучение – взаимодействие учителя и учащихся между собой на расстоянии, отражающее все присущие учебному процессу компоненты (цели, содержание, методы, организационные формы, средства обучения) и реализуемое специфичными средствами Интернет-технологий или другими средствами, предусматривающими интерактивность» [6].

Стоит отметить, что с английского языка термин online переводится как «в реальном времени» [2], то есть онлайн-обучение предполагает занятия именно в режиме реального времени при помощи интернет-соединения. В то время как *distant* (от *distance*) с английского языка переводится как «отдаленный». То есть, при дистанционном обучении не исключается возможность самостоятельного изучения обучающимися материала в удобное или подходящее время. В нашем исследовании мы решили придерживаться термина «дистанционное обучение», так как он чаще всего используется в российской педагогической науке.

В целях нашего исследования необходимо также остановиться на понятии иностранный язык. «Иностранный язык – это язык, народ-носитель которого проживает за пределами данного государственного образования. И. я. не является родным языком для абсолютного большинства проживающих в данном государственном образовании людей» [4].

Таким образом, мы можем составить собственное авторское определение, отражающее сущность объекта нашего исследования. **Дистанционное обучение иностранным языкам** – особая форма обучения на расстоянии в режиме online или offline с использованием современных компьютерных и информационных технологий, представляющая собой двусторонний целенаправленный процесс передачи и усвоения иностранного языка, обязательным компонентом которого является наличие обучающего и обучающегося субъектов.

Анализ результатов проведенного социологического исследования дистанционного обучения иностранным языкам

При проведении авторского исследования дистанционного обучения иностранным языкам мы решили использовать метод онлайн-опроса для сбора данных среди населения России и метод экспертного опроса среди преподавателей иностранных языков. Объектом анализа для онлайн-опроса в нашем исследовании выступили жители России от 15 до 49 лет, обучающиеся иностранному языку дистанционно. Распространение ссылки на опрос осуществлялось с помощью социальных сетей «ВКонтакте» и «Одноклассники». Данные социальные сети дают возможность устанавливать фильтры по таким параметрам как пол, возраст, город проживания и др.

После сбора данных (период 15.11.2020 – 28.12.2020) была осуществлена проверка соответствия полученной выборки генеральной совокупности и было принято решение о ремонте выборки – произведен дополнительный опрос недостающих респондентов по заданным параметрам. Выборочная совокупность на выходе составила 394 респондента. Для уточнения некоторых проблемных моментов и получения более глубокой и подробной информации нами был проведен экспертный опрос. Основной целью было получение экспертных оценок, поэтому мы сочли достаточным отобрать 15 человек, компетентных в данной области. Опрос проводился среди преподавателей иностранных языков путем размещения ссылки в программе Webanketa в январе 2021 г.

Для проверки первой дополнительной гипотезы мы попросили российских респондентов указать причину использования ими дистанционного обучения, то есть, являлось ли это собственным выбором, или же это была вынужденная мера в связи с пандемией коронавируса. Далее мы попросили оценить по десятибалльной шкале качество дистанционного обучения иностранному языку в целом (см. табл.1).

Таблица 1

Оценка качества дистанционного обучения иностранному языку в целом

Причина дистанционного обучения	Оценка качества (медианное значение)
Это мой собственный выбор	7,7
Вынужденная мера (в связи с пандемией всех перевели на дистант)	6,9

Оценка качества дистанционного обучения у опрошенных, которые решили изучать иностранные языки в удаленном формате добровольно, выше, чем у тех, кто был вынужден перейти на такой формат (7,7 и 6,9 соответственно).

Затем мы попросили респондентов оценить работу преподавателей иностранных языков в рамках дистанционного обучения (см. рис.1) и удобство обучения иностранному языку в дистанционном формате (см. рис.2).

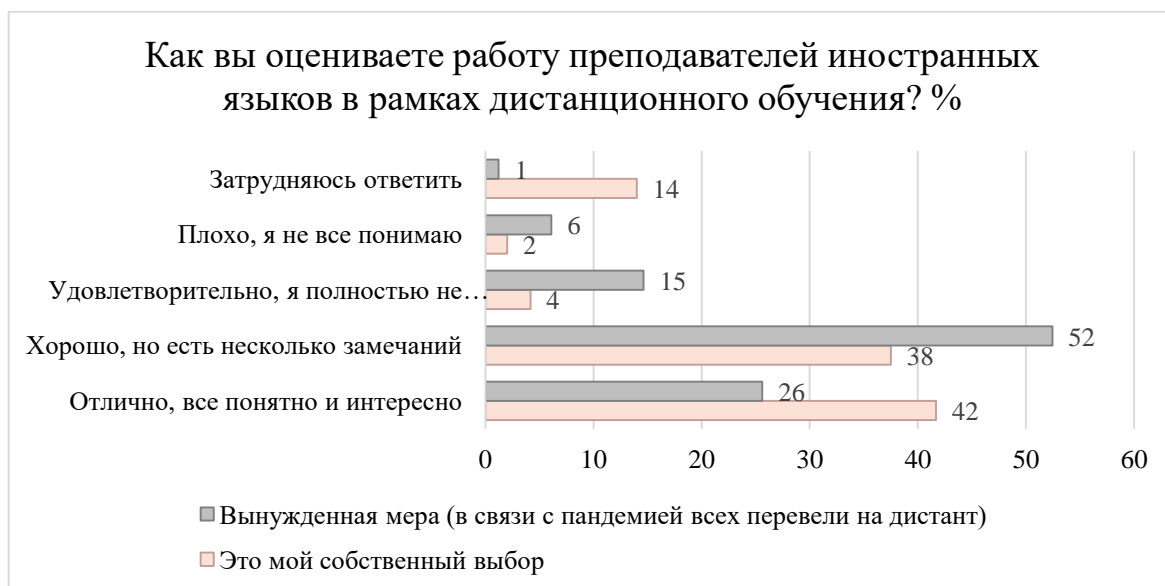


Рис.1 – Оценка работы преподавателей иностранных языков в рамках дистанционного обучения



Рис.2 – Оценка удобства обучения иностранному языку в дистанционном формате

Как мы видим, опрошенные, которые решили изучать иностранные языки в удаленном формате добровольно, преимущественно оценили работу преподавателей на «отлично» и «хорошо», а также указали на то, что им удобно обучаться иностранному языку дистанционно. Те, кто был вынужден перейти на такой формат, преимущественно оценили работу преподавателей на «хорошо» и указали на то, что им скорее удобно обучаться иностранному языку дистанционно.

Далее для подсчета агрегированного индекса мы попросили экспертов присвоить каждому из выше перечисленных показателей вес, в зависимости от значимости данного показателя в общей оценке. Метод является субъективным, в данном случае мы ссылаемся на компетентность экспертов в этой области. Средний вес показателей «степень удобства обучения иностранному языку в дистанционном формате» и «оценка респондентами качества дистанционного обучения иностранному языку в целом» составил 5. Средний вес

показателя «оценка респондентами качества работы преподавателей иностранных языков в рамках дистанционного обучения» составил 4. Далее мы произвели оцифровку значений по шкале от 1 до 5, определили интервалы оцифрованных уровней и дали им характеристику (см. табл.2). Оранжевым цветом выделено среднее или модальное значение ответов респондентов, которые были вынуждены изучать иностранные языки дистанционно, голубым цветом значение респондентов, которые приняли данное решение самостоятельно. Посчитав суммарное количество баллов, мы получили значение 56 у первой группы россиян, что говорит о высокой оценке, и 65 у второй группы, что говорит об очень высокой оценке.

Агрегированный индекс оценки дистанционного обучения иностранным языкам

Показатели оценки	Оцифрованные значения показателей					Вес
	1	2	3	4	5	
Степень удобства обучения иностранному языку в дистанционном формате	нет	скорее нет, чем да	затрудняюсь ответить	скорее да, чем нет	да	
	5	10	15	20	25	5
Оценка респондентами качества дистанционного обучения иностранному языку в целом	1-2 балла	3-4 балла	5-6 баллов	7-8 баллов	9-10 баллов	
	5	10	15	20	25	5
Оценка респондентами качества работы преподавателей иностранных языков в рамках дистанционного обучения	плохо, я не все понимаю	удовлетворительно-но, я полностью не осваиваю материал	затрудняюсь ответить	хорошо, но есть несколько замечаний	отлично, все понятно и интересно	
	4	8	12	16	20	4
Оцифрованные уровни	14	28	42	56	70	
Интервалы уровней	≤14	15...28	29...42	43...56	57...70	
Характеристика уровней	очень низкая оценка	низкая оценка	средняя оценка	высокая оценка	очень высокая оценка	

В рамках проверки первой дополнительной гипотезы нами также была применена методика семантического дифференциала. Российским респондентам было предложено на основе антонимичных пар прилагательных охарактеризовать дистанционное обучение иностранным языкам, опираясь на собственные ассоциации.

В целом, у опрошенных, которые решили изучать иностранные языки в удаленном формате добровольно, ассоциации скорее имеют позитивный характер, так как все значения склоняются к прилагательным с положительной коннотацией (см. рис.3). То есть обучение является полезным, своевременным, эффективным, глубоким, относительно интенсивным и интересным.

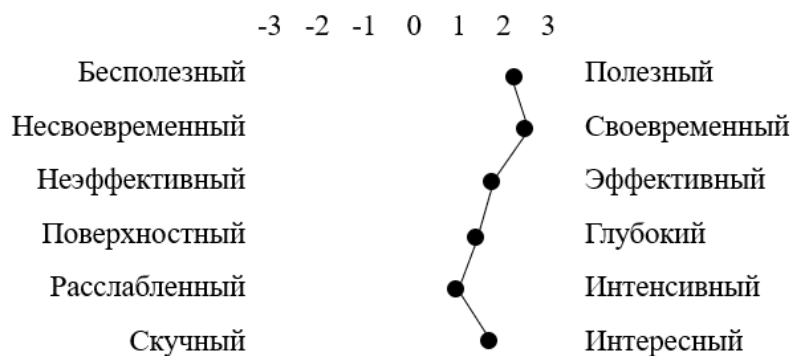


Рис.3 – Семантический дифференциал для граждан, которые решили изучать иностранные языки в удаленном формате добровольно

У опрошенных, которые были вынуждены перейти на дистанционный формат, ассоциации имеют менее позитивный характер, обучение они скорее характеризуют как расслабленное, нежели интенсивное (см. рис.4).

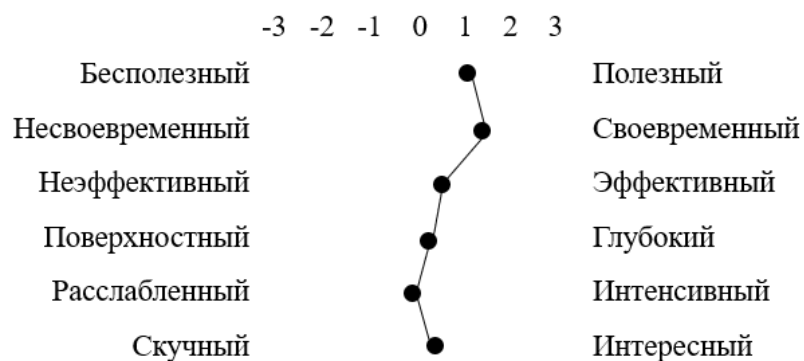


Рис.4 – Семантический дифференциал для граждан, которые изучали иностранные языки в удаленном формате вынужденно

Таким образом, первая дополнительная гипотеза о том, что респонденты, которые были вынуждены изучать иностранный язык дистанционно из-за пандемии, дают более низкую оценку дистанционному обучению, подтвердилась.

Для проверки второй дополнительной гипотезы мы спросили российских респондентов о том, что на их взгляд является основными недостатками дистанционного обучения иностранному языку. Вопрос был с множественным выбором (см. рис.5).

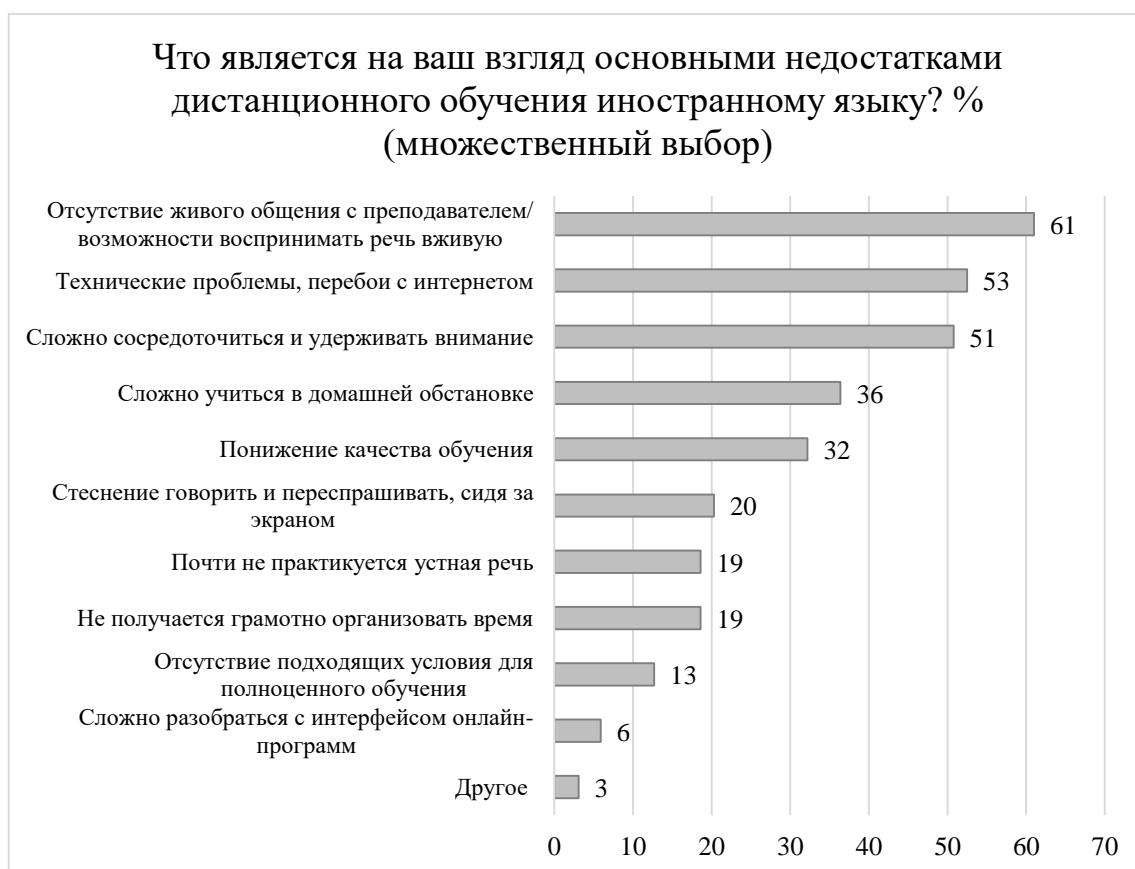


Рис.5 – Основные недостатки дистанционного обучения иностранному языку

В качестве основных недостатков опрошенные указали на отсутствие живого общения с преподавателем/ возможности воспринимать речь вживую, на технические проблемы и перебои с интернетом, а также на то, что им сложно сосредоточиться и удерживать внимание.

Вторая дополнительная гипотеза о том, что главным недостатком дистанционного обучения иностранному языку является ограниченность технических возможностей респондентов, подтвердилась частично.

Для проверки третьей дополнительной гипотезы мы спросили российских респондентов о том, что на их взгляд является основными преимуществами дистанционного обучения иностранному языку. Вопрос был с множественным выбором (см. рис.6).



Рис.6 – Основные преимущества дистанционного обучения иностранному языку

В качестве основных преимуществ опрошенные указали на возможность не тратить время на дорогу и на низкий риск заражения инфекцией. Также часто выбираемыми ответами были «экономия денежных средств», «возможность заниматься в удобное время» и «возможность скачать материалы лекции, презентации и др.».

Третья дополнительная гипотеза о том, что главным преимуществом дистанционного обучения иностранному языку является экономия денег и времени на дорогу, подтвердилась частично.

Для проверки четвертой дополнительной гипотезы мы спросили российских респондентов о том, готовы ли они или их близкие платить за их обучение иностранному языку в очном и дистанционном формате (см. рис.7, рис.9). Далее следовал вытекающий из этого вопрос по поводу суммы, которую они готовы отдавать в месяц (см. рис.8, рис.10).



Рис.7 – Готовность платить за обучение иностранному языку в дистанционном формате



Рис.8 – Ежемесячная сумма, которую респонденты готовы платить за обучение иностранному языку в дистанционном формате



Рис.9 – Готовность платить за обучение иностранному языку в очном формате

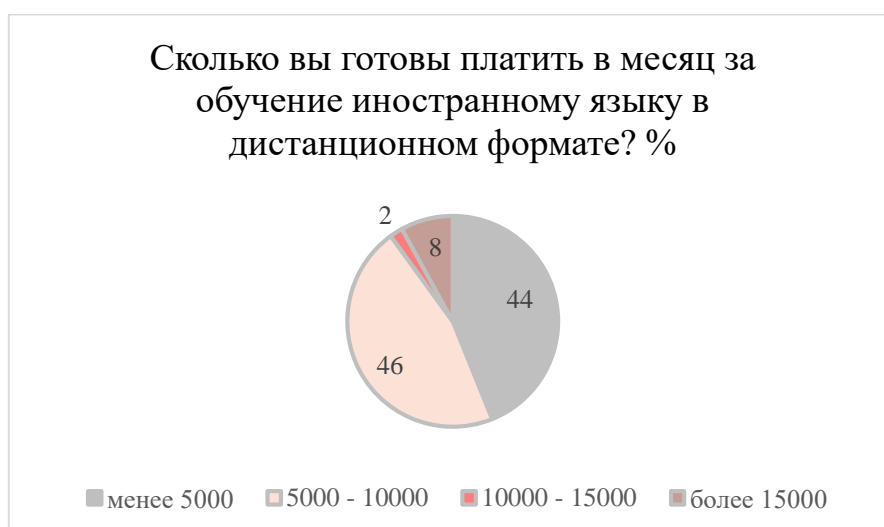


Рис.10 – Ежемесячная сумма, которую респонденты готовы платить за обучение иностранному языку в очном формате

Как видно из графиков, готовность платить за обучение иностранному языку в очном формате выше, чем за обучение в дистанционном формате, 58% и 42% соответственно. При том за дистанционное обучение 46% опрошенных готовы ежемесячно платить от 5000 до 10000 рублей, а 44% менее 5000 рублей.

В то время как за очное обучение 57% опрошенных готовы ежемесячно платить от 5000 до 10000 рублей, и 8% указали, что готовы отдавать более 15000 рублей.

Таким образом, четвертая дополнительная гипотеза о том, что обучаемые считают, что плата за обучение иностранным языкам в дистанционном формате должна быть меньше, чем за очные занятия, подтвердилась.

Далее мы спросили российских респондентов, какой формат в целом они бы предпочли для обучения иностранному языку: очный или дистанционный (см. рис.11). Около половины опрошенных (52%) указали, что они бы предпочли очный формат дистанционному.

Какой формат вы в целом предпочли бы для обучения иностранному языку? %

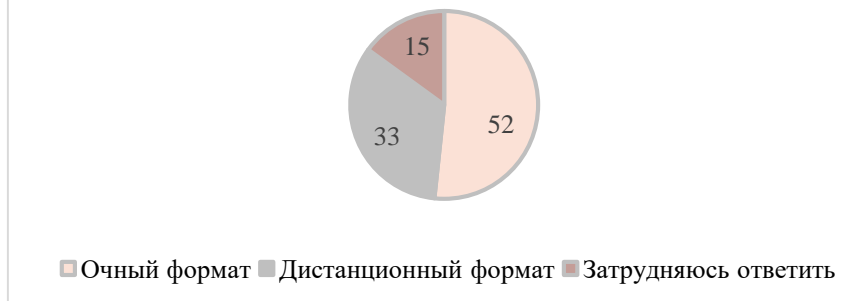


Рис.11 – Предпочтения в формате для обучения иностранному языку

На основе того, что респонденты готовы платить меньше денег за дистанционное обучение нежели, чем за очное, и на основе заданного нами уточняющего вопроса мы можем прийти к выводу, что получившее существенный стимул для развития в период пандемии дистанционное обучение иностранным языкам в целом является менее предпочтительной формой приобретения знаний и навыков в сравнении с очным обучением. Основная гипотеза подтвердилась.

Выводы и рекомендации по совершенствованию дистанционного обучения иностранным языкам

1) Получившее существенный стимул для развития в период пандемии дистанционное обучение иностранным языкам в целом является менее предпочтительной формой приобретения знаний и навыков в сравнении с очным обучением в России. Около половины опрошенных (52%) указали, что они бы предпочли очный формат дистанционному, 15% затруднились ответить. Как прокомментировали эксперты, дистанционный формат предпочтителен при индивидуальном обучении и наличии у ученика мотивации к овладению языком, но не при работе в группах. При дистанционном обучении затруднена коммуникация обучающихся друг с другом, отсутствуют условия живого общения, когда ученики могут перебивать друг друга и одновременно высказывать противоположные точки зрения – все это моделирует реальные ситуации общения, что крайне необходимо на занятиях по иностранному языку. К тому же уходит больше времени на организацию занятия, а у многих преподавателей отсутствует опыт работы в онлайн-режиме и необходимые технические ресурсы.

2) Россияне, которые были вынуждены изучать иностранный язык дистанционно из-за пандемии, дают более низкую оценку дистанционному обучению. В целом эти респонденты достаточно высоко оценивают качество дистанционного обучения иностранным языкам (6,9 из 10) и работу преподавательского состава, хотя и высказали ряд замечаний. Дистанционный формат обучения иностранному языку они находят относительно удобным, считают его своевременным, но скорее расслабленным, нежели интенсивным. По мнению экспертов, онлайн-среда является непривычной для учёбы и общения с однокурсниками, многие преподаватели не смогли полностью адаптироваться к новым условиям труда.

3) Главными недостатками дистанционного обучения иностранному языку является отсутствие живого общения с преподавателем и возможности воспринимать речь вживую, технические проблемы и перебои с интернетом, а также сложность в том, чтобы сосредоточиться и удерживать длительно внимание. Как прокомментировали эксперты, некоторым обучающимся трудно сохранять концентрацию на протяжении всего онлайн-урока, а возможность отключить камеру и звук позволяет отвлекаться на посторонние дела, не связанные с учебой. К тому же технические приборы безупречны, помехи при приеме сигнала замедляют темп работы. При отсутствии прямого контакта с преподавателем труднее что-то переспросить или уточнить, а обучение языку подразумевает большой объем общения.

4) Главными преимуществами дистанционного обучения иностранному языку является возможность не тратить время на дорогу, низкий риск заражения инфекцией, а также экономия денежных средств, возможность заниматься в удобное время и возможность скачать материалы лекций. Как прокомментировали эксперты, еще одним важным преимуществом является доступность обучения для учеников из других регионов РФ, они могут получить доступ к программам лучших вузов и методистов России.

5) Россияне считают, что плата за обучение иностранным языкам в дистанционном формате должна быть меньше, чем за очные занятия. За дистанционное обучение они готовы ежемесячно отдавать от 5000 до 10 000 рублей или менее 5000. В то время как за очное обучение от 5000 до 10 000 рублей, а некоторые указали, что готовы отдавать более 15 000 рублей. Как прокомментировали эксперты, это связано со сложившейся ситуацией на рынке образовательных услуг, дистанционное обучение всегда стоило дешевле в среднем по рынку, хотя нагрузка преподавателей при этом не снижается.

На основе представленных выводов и экспертного мнения, мы можем предложить следующие **рекомендации** по совершенствованию дистанционного обучения иностранным языкам:

необходимо обучать преподавателей работе с техническим оборудованием, при этом каждому работнику сферы образования нужно следить за развитием мультимедийных технологий, они сегодня необходимы не только в онлайн, но и в оффлайн обучении.

следует создать качественные платформы, чтобы свести к минимуму технические проблемы. Создать единую, максимально удобную для всех платформу для хранения информации (аудиозаписей, видеоматериалов, тестов, контрольных работ), чтобы все необходимые источники и материалы находились в одном месте и всегда были доступны. Это поможет сократить время на организацию занятий.

преподавателям следует больше уделять внимания интерактивному взаимодействию, наглядно демонстрировать информацию на экране. Это создаст эффект вовлеченности и погружения в занятие, повысит концентрацию учащихся.

необходимо четко обозначить рамки обязанностей учеников и преподавателей, тогда у обучающихся не возникнет эффекта «обманутого ожидания», и как следствие, не возникнет психологических барьеров. При этом руководству стоит обеспечить моральную поддержку преподавателям и проявлять доверие.

эффективным решением было бы проводить занятия в малых группах, чтобы обеспечить индивидуальный подход к обучению.

Список литературы

- 1) Федеральный закон от 29.12.2012 N 273-ФЗ (ред. от 08.12.2020) «Об образовании в Российской Федерации» // СПС КонсультантПлюс.
 - 2) Комлев Н. Г. Новый словарь иностранных слов // М.: By EdwART. – 2009.
 - 3) Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). — М.: Издательство ИКАР. Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. 2009.
 - 4) Словарь социолингвистических терминов. — М.: Российская академия наук. Институт языкознания. Российская академия лингвистических наук. Ответственный редактор: доктор филологических наук В.Ю. Михальченко. 2006.
- оловьев С.С., Минакова Н.В. Состояние и основные тенденции рынка переводческих услуг в современной России: социологический анализ: монография / под общ ред. И.И.Халеевой (монография). - М.: ФГБОУ ВПО МГЛУ, 2012 – 185 с.
- 6)** Теория и практика дистанционного обучения: Учеб. пособие для студ. высш. пед. учебн. заведений / Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина, М. В. Моисеева; Под ред. Е. С. Полат // М.: Издательский центр "Академия", 2004. - 416 с.

References

- 1) Federal Law of December 29, 2012 N 273-FZ (as amended on December 8, 2020) "On Education in the Russian Federation" // SPS ConsultantPlus.
- 2) Komlev N.G. A new dictionary of foreign words // M.: By EdwART. – 2009.
- 3) 3) A new dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of teaching languages). - M.: Publishing house IKAR. E. G. Azimov, A. N. Shchukin. 2009.
- 4) Dictionary of sociolinguistic terms. - M.: Russian Academy of Sciences. Institute of Linguistics. Russian Academy of Linguistic Sciences. Managing editor: Doctor of Philology V.Yu. Mikhailchenko. 2006
- 5) S.S. Soloviev, N.V. Minakova State and main trends of the translation services market in modern Russia: sociological analysis: monograph / pod obshch red. I.I.Khaleevoy (monografiya). - M.: FGBOU VPO MGLU, 2012 – 185 p.
- 6) Theory and practice of distance learning: Ucheb. posobiye dlya stud. vyssh. ped. uchebn. zavedeniy / Ye. S. Polat, M. YU. Bukharkina, M. V. Moiseyeva; Pod red. Ye. S. Polat // M.: Izdatel'skiy tsentr "Akademiya", 2004. - 416 p.